

しんじゅく
新宿
10/31(土)

ねん にほんご ぼご おやこ
2020年 日本語を母語としない親子のための
たげんご こうこうしんがく
多言語高校進学ガイダンス

よやくせい きょういくそうだん
(予約制 教育相談)

こ にほん こうこう い かんが にほんご ぼご おやこ ちいき しえんだんたい こうこう きょうし
子どもを日本の高校に行かせたいと考える日本語を母語としない親子のために、地域の支援団体と高校の教師が
きょうりやく ことし しんがた かんせんしょう よぼう きょういくそうだん
協力して、ガイダンスをおこないます。今年は、新型コロナウイルス感染症の予防のため、教育相談だけです。

にち じ がつ にち どうようび
■日時: **10月31日(土曜日)**

よやく ひつよう
☆予約が必要です。

- だいぶ 12:30~13:30
・第1部
- だいぶ 13:50~14:50
・第2部
- だいぶ 15:10~16:10
・第3部

もうこ おおとき ことわ
申し込みが多い時は、お断りすることがあります。

かいじょう しんじゅく
■会場: **新宿コスミックセンター**

かい だいけんしゅうしつ しんじゅくくおおくほ
5階 大研修室 (新宿区大久保3-1-2)

- とうきょう ふくとしんせん にしわせた えき ぼんでぐち とほやくふん
・東京メトロ副都心線「西早稲田」駅 3番出口より徒歩約3分
- とうきょう ふくとしんせん とえいおおえどせん ひがししんじゅく えき
・東京メトロ副都心線・都営大江戸線「東新宿」駅

でぐち とほやく ふん
B1出口より徒歩約10分

しりょうだい えん しんがく かぞく
■資料代:500円(進学ガイドブック・1家族につき)

たげんご つうやく えいご ちゅうごくご ご にご にほんご ほか
■多言語で通訳します(英語、中国語、タガログ語、タイ語、ネパール語、やさしい日本語 他)

もうこ ほうほう
申し込み方法

した
下の①~⑦を書いて、FAXかメールかGoogle formで、
がつ にち げつようび
10月19日(月曜日)までに申し込んでください。

- ① 生徒の名前 ② 住所 ③ 電話番号 ④ 学年 ⑤ 出身国 ⑥ 希望する時間(第○部)
⑦ 通訳が必要か(必要な言語) ※通訳がつけられない場合もあります。

もうこ さき
申し込み先
とあ さき
問い合わせ先

にんてい ほうじん たぶん かきょうせい とうきょう
認定NPO法人 多文化共生センター東京 【URL】 <https://tabunka.or.jp/>
【Tel / Fax】 03-6807-7037 【e-mail】 info@tabunka.or.jp (日曜・月曜休み)

ちゅうい
注意

- ◎ 相談する人は、1家族2人までです。
- ◎ マスクをしてください。発熱・せき等の症状のある人は入場できません。

Google form で
もうこ
申し込み

しゅさい こうえきざいだんほうじんしんじゅくみらいそうぞうざいだん にんてい ほうじん たぶん かきょうせい とうきょう
□主催:公益財団法人新宿未来創造財団・認定NPO法人多文化共生センター東京

きょうりやく たげんご こうこうしんがく とうきょうじつこういんかい
□協力:多言語高校進学ガイダンス東京実行委員会

たぶん かきょうせいきょういくけんきゅうかい たぶん かきょうせい せん た とうきょう とうきょうだいがく
(多文化共生教育研究会、多文化共生センター東京、CCS、東洋大学SPRIT、OC Net、レガートおおた、IWC)

むさしの しこくさいこうりゅうきょうかい はちおうじこくさいきょうかい せいしゅうねんじりつせんじょ にしとうきょうしたぶんかきょうせい
CTIC、武蔵野市国際交流協会、八王子国際協会、青少年自立援助センター、西京多文化共生センター)

こうえん とうきょうとうきょういくいんかい とうきょうとこくさいきょういくけんきゅうきょうざい
□後援:東京都教育委員会 東京都国際教育研究協議会



こうこうしんがく

◆高校進学ガイダンス◆

- いつ : 10月31日(土曜日) ○資料代 : 500円 (進学ガイドブック・1家族につき)
○どこ : 新宿コスミックセンター5F(東京メトロ副都心線「西早稲田駅」3番出口 / 東京メトロ副都心線・都営大江戸線「東新宿」駅B出口)
○スケジュール : 第1部 12:30-13:30 第2部 13:50-14:50 第3部 15:10-16:10
★予約をしてください。(1家族は2人までです。) 予約は、10月19日(月曜日)までに、下の①~⑦を書いて、FAX か e-mail か Google form で、多文化共生センター東京に連絡してください。【①生徒の名前 ②住所 ③電話番号 ④学年 ⑤出身国 ⑥希望する時間(第○部)、⑦通訳が必要か (必要な言語はなんですか) ※通訳がつけられない場合もあります。】
○連絡先: 多文化共生センター東京 <TEL / FAX> 03-6807-7937 <e-mail> info@tabunka.or.jp

◆Guidance for High School Entrance◆

English/英語

- Date : Saturday, October 31, 2020 ○Fee : 500yen for one family
○Place : Shinjuku Cosmic Center 5F "Daikenshushitsu" (3-1-2, Okubo Shinjuku-ku)
3 minutes from exit 3 of "Nishiwaseda" station, Metropolitan Fukutoshin Line
10 minutes from exit B1 of "Higashishinjuku" station, Tokyo Metro Fukutoshin Line, Toei Oedo Line
○Schedule : 1st 1-2:30pm / 2nd 1:50-2:50pm / 3rd 3:10-4:10pm
★By Appointment Only (up to 2 persons per 1 group) To apply, please send Fax or e-mail or Google form to Multicultural Center Tokyo with following information by Mon. October 19th. 【①Student Name ②Address ③Phone Number ④Grade ⑤Nationality ⑥Preferable Time ⑦Do you need an interpreter? (*not always available)】
○Contact : Multicultural Center Tokyo <Tel / Fax> 03-6807-7937 <e-mail> info@tabunka.or.jp

◆为不以日语为母语的家长和孩子准备的《高中升学指南》◆

中文/中国語

- 時間 : 2019年10月31日(星期六) ○资料费 : 一家人500日元
○地点 : 新宿コスミックセンター5F「大研修室」(新宿区大久保3-1-2)
東京メトロ副都心線「西早稲田」駅 3出口步行3分钟
東京メトロ副都心線・都営大江戸線 「東新宿」駅 B1号出口步行10分钟
○内容 : (1) 第一场 13:00~14:30 (2) 第二场 13:50~14:50 (3) 第三场 15:10 ~16:10
★需要提前预约。(一组两人为止。) 预约到10月19日(周一)为止, 请将以下①~⑦通过传真或电子邮件或 Google form 寄至多文化共生中心。(①学生姓名 ②住址 ③电话号码 ④学年 ⑤出生国家 ⑥希望时间段(第○场) ⑦是否需要翻译※有可能无法满足)
○申请和咨询 : 多种文化共生中心东京 电话 / 传真 : 03-6807-7937 邮箱 : info@tabunka.or.jp

◆Patnubay para sa pagpasok sa High School◆

Tagalog/タガログ語

- Date : Saturday, October 31, 2020, 1:00pm - 4:30pm ○Bayad: 500yen bawat pamilya
○Lugar : Shinjuku Cosmic Center 5F "Daikenshushitsu" (3-1-2, Okubo Shinjuku-ku)
3 minutes from exit 3 of "Nishiwaseda" station, Metropolitan Fukutoshin Line
10 minutes from exit B1 of "Higashishinjuku" station, Tokyo Metro Fukutoshin Line, Toei Oedo Line
○Oras : 1-2:15pm Patnubay 2:25-3:05pm Pagbabahagi ng karanasan 3:05-4:30pm Konsultasyon
★Kailangan ng reserbasyon/pagpapatala(hanggang 2 katao bawat 1 grupo) para sa aplikasyon, maaaring ipadala sa pamamagitan ng fax o e-mail o google form sa Muticultural Center Tokyo sa mga magpadala hanggang Mon Octobre 19
Kasalukuyan 【①Pangalan ng estudyante ②Tirahan af address ③telepone ④Kasalukuyang grado ⑤Nacionalidad ⑥Oras na komportable ⑦kinakai langan ba ninyo ang isang intepreter?(hindi palaging nakasaad kung mayroon lamang)
○Kumunsulta o fumawag sa multicultural Center Tokyo<Tel/Fax> 03-6807-7937 <e-mail>info@tabunka.or.jp

◆การแนะนำ สำหรับการเข้าศึกษาต่อมัธยมปลาย ◆

ภาษาไทย/タイ語

- วันและเวลา: เป็ ดการแนะนำ สหรั บเข้าศึ กษาต่อชั ้นมัธยมปลาย ในรึ นที่ 31เดื อน ตุลาคม พ.ศ.2563 ○ค่าใ ช้จ่าย: ครอบครั วละ500 เยน
○สถานที่ : มหาวิทยาลัย Shinjuku Cosmic Center 5F (3-1-2, Okubo Shinjuku-ku)
การเดินท างโดยรถไฟใต้ดิน -สาย Fukutoshin ใหล่งที่สถานี NishiWaseda ท างออกประตูที่3เดิน3นาที่
สาย Toei oedo จากสถานีHigashishinjuku ท างออกเบอร์B1เดิน10นาที่
○กำหนดการ : 1st-13:00-14:15 ันดับที่ 2- 14:25 -15:05 ันดับที่ 3-15:05 -16:30
★จ อง : กำหนดเวลาสิ้นสุด -> รึ นที่ 19 ตุลาคม รึ สึ -> Fax, e-mail, Google form หมาย เลข->สมาชิ กครอบครั ว 2 คน
เขียน ①ถึง ⑦-> ①ชื อ ②อ ยู ③เบอร์โทร ④เกรด ⑤ประเทศที่ใ ช้ ⑥เวลาที่ตังการ ⑦ตังการใ ช้ล้ามหรือไม
○ติดต่อ : Tabunka Kyosei Center Tokyo (Multicultural Center Tokyo)
โทร/Fax:03-6807-7937 อีเมลล์ : info@tabunka.or.jp